EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA
EURÓPSKEJ ÚNIE PRE
ZAHRANIČNÉ VECI
A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU

V Bruseli 30. 9. 2013
JOIN(2013) 26 final

2013/0330 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Nariadením Rady (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku sa zavádza všeobecný zákaz poskytovania technického poradenstva, pomoci, školení, financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s vojenskými aktivitami akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Somálsku.
2. Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 24. júla 2013 rezolúciu č. 2111 (2013), ktorou zmenila rozsah zbrojného embarga tým, že povolila výnimku zo zákazu poskytovania pomoci v súvislosti sa zbraňami a vojenským vybavením určenými na podporu alebo použitie pre pomocnú misiu OSN v Somálsku (UNSOM) a výcvikovú misiu Európskej únie v Somálsku (EUTM).
3. Rada má v úmysle prijať rozhodnutie, ktorým sa zmení rozhodnutie 2010/231/SZBP, s cieľom stanoviť tieto výnimky.
4. Na vykonanie týchto opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.
5. Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európska komisia navrhujú, aby sa nariadenie (ES) č. 147/2003 zodpovedajúcim spôsobom zmenilo.

2013/0330 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku a o zrušení spoločnej pozície 2009/138/SZBP[1],

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku[2] sa zavádza všeobecný zákaz poskytovania technického poradenstva, pomoci, školení, financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s vojenskými aktivitami akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Somálsku.

(2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) prijala 24. júla 2013 rezolúciu č. 2111 (2013), ktorou sa mení zbrojné embargo uvalené na základe odseku 5 rezolúcie BR OSN č. 733 (1992) a ďalej spresnené v odsekoch 1 a 2 rezolúcie č. 1425 (2002) a modifikované v odsekoch 33 až 38 rezolúcie č. 2093 (2013), čím sa stanovuje výnimka zo zákazu poskytovania pomoci súvisiacej so zbraňami a vojenským vybavením určenými na podporu alebo použitie pre nástupnícku misiu pomocnej misie OSN v Somálsku (UNSOM) a výcvikovú misiu Európskej únie v Somálsku (EUTM).

(3) Dňa ... októbra 2013 Rada prijala rozhodnutie Rady 2013/…/SZBP[3], ktorým sa mení rozhodnutie 2010/231/SZBP a ktorým sa stanovujú tieto výnimky.

(4) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie a na ich vykonanie je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(5) Nariadenie Rady (ES) č. 147/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V nariadení (ES) č. 147/2003 sa článok 2a nahrádza takto:

[1] Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.
[2] Ú. v. ES L 24, 29.1.2003, s. 2.
[3] Ú. v. EÚ L ...

„Článok 2a

Odchylne od článku 1 môže príslušný orgán, uvedený na webových stránkach stanovených v prílohe I, v členskom štáte, v ktorom je poskytovateľ služby usadený, povoliť za podmienok, ktoré považuje za vhodné:

a) poskytovanie financovania, finančnej pomoci, technického poradenstva, pomoci alebo odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností, ak určil, že takéto financovanie, poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na podporu misie Africkej únie v Somálsku (AMISOM) alebo na využitie touto misiou, ako sa uvádza v odseku 10 písm. b) rezolúcie BR OSN č. 2111 (2013);

b) poskytovanie financovania, finančnej pomoci, technického poradenstva, pomoci alebo odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností, ak určil, že takéto financovanie, poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na podporu strategických partnerov misie AMISOM alebo na využitie týmito strategickými partnermi, ktorí pôsobia výlučne na základe strategickej koncepcie Africkej únie z 5. januára 2012 a v spolupráci a koordinovane s misiou AMISOM, ako sa stanovuje v odseku 10 písm. c) rezolúcie BR OSN č. 2111 (2013);

c) poskytovanie financovania, finančnej pomoci, technického poradenstva, pomoci alebo odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností, ak určil, že takéto financovanie, poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na podporu personálu Organizácie Spojených národov alebo na využitie týmto personálom, vrátane pomocnej misie OSN v Somálsku (UNSOM), ako sa stanovuje v odseku 10 písm. a) rezolúcie BR OSN č. 2111 (2013);

d) poskytovanie technického poradenstva, pomoci alebo odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností, ak sú splnené tieto podmienky:

i) dotknutý príslušný orgán určil, že toto poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na účely pomoci pri budovaní inštitúcií v oblasti bezpečnosti v súlade s politickým procesom stanoveným v odsekoch 1, 2 a 3 rezolúcie BR OSN č. 1744 (2007) a

ii) dotknutý členský štát oznámil výboru zriadenému odsekom 11 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 751 (1992), že určil, že takéto poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na účely pomoci pri budovaní inštitúcií v oblasti bezpečnosti v súlade s politickým procesom stanoveným v odsekoch 1, 2 a 3 rezolúcie BR OSN č. 1744 (2007), a že jeho príslušný orgán má v úmysle udeliť povolenie a výbor nenamietal proti tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia;

e) poskytovanie financovania, finančnej pomoci, technického poradenstva, pomoci alebo odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností s výnimkou položiek uvedených v prílohe III, ak sú splnené tieto podmienky:

i) dotknutý príslušný orgán určil, že takéto poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na rozvoj bezpečnostných síl federálnej vlády Somálska a na zaistenie bezpečnosti pre somálsky ľud a

ii) výbor zriadený odsekom 11 rezolúcie BR OSN č. 751 (1992) dostal aspoň päť dní vopred oznámenie o akomkoľvek poskytnutí poradenstva, pomoci

alebo odbornej prípravy určených výhradne na rozvoj bezpečnostných síl federálnej vlády Somálska a na zaistenie bezpečnosti pre somálsky ľud, ktoré obsahovalo všetky relevantné informácie v súlade s odsekom 16 rezolúcie BR OSN č. 2111 (2013); alebo, ak je to vhodné,

dotknutý členský štát po tom, ako sa poradil s federálnou vládou Somálska o svojom zámere takto postupovať, oznámil výboru zriadenému odsekom 11 rezolúcie BR OSN č. 751 (1992) aspoň päť dní vopred, že určil, že takéto poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na budovanie bezpečnostných síl federálnej vlády Somálska a na zaistenie bezpečnosti pre somálsky ľud, a že jeho príslušný orgán má v úmysle udeliť povolenie obsahujúce všetky príslušné informácie v súlade s odsekom 16 rezolúcie BR OSN č. 2111 (2013);

f) poskytovanie financovania, finančnej pomoci, technického poradenstva, pomoci alebo odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností, ak určil, že takéto financovanie, poradenstvo, pomoc alebo odborná príprava sú určené výhradne na podporu alebo použitie pre výcvikovú misiu Európskej únie v Somálsku (EUTM).“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda